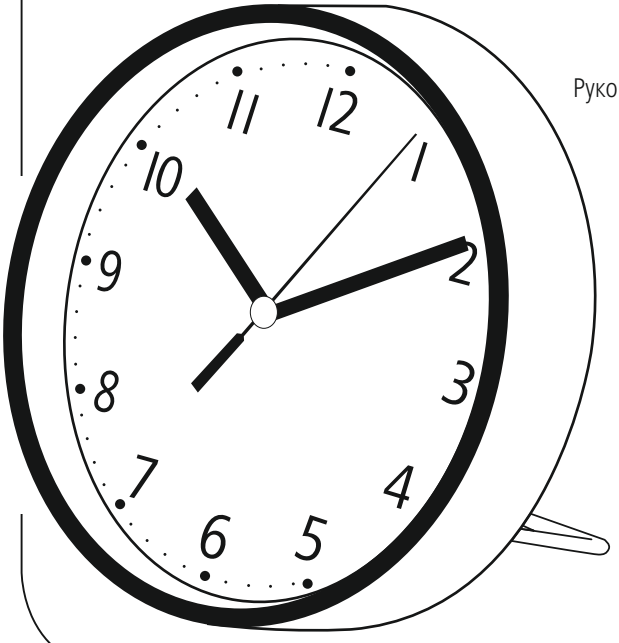
hama®

THE SMART SOLUTION

00
176947
176948

Desk Clock Golden

Tischuhr



Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F
Instrucciones de uso E
Руководство по эксплуатации RUS
Istruzioni per l'uso I
Gebruiksaanwijzing NL
Οδηγίες χρήσης GR
Instrukcja obsługi PL
Használati útmutató H
Návod k použití CZ
Návod na použitie SK
Manual de instruções P
Manual de utilizare RO
Bruksanvisning S
Käyttöohje FIN
Работна инструкция BG

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning
This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note
This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Table Clock
- 1 AA battery
- These operating instructions

3. Safety Notes

- This product is not suitable for lighting rooms in domestic households.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

Warning – Batteries
- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

4. Getting Started

4.1 Inserting the battery

Remove the safety film if necessary as well as the contact breaker and insert the batteries with the correct polarity. The clock is ready for operation.

4.2 Replacing the battery

- Remove and dispose of any used batteries. Insert the new battery (AA).
- Ensure that the polarity of the battery corresponds to the symbols in the battery compartment.

5. Mounting

- Use the base to position the table clock on a level surface.
- Alternatively, you can mount the table clock on a wall using the recess on the back.

Warning – Mounting Note
- Before mounting the clock, ensure that the chosen wall is suitable for the weight to be mounted, and make sure that there are no electrical wires, water, gas or other lines at the installation site on the wall.
- Purchase special fastening materials from specialised dealers.

6. Operation

- Once the battery is inserted properly, the clock will automatically start running.
- Use the setting wheel on the back of the clock to set the time.

7. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

10. Technical Data

	Wall clock
Power supply	1.5 V, 1 x AA battery

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung
Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis
Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- 1 Tischuhr
- 1 AA Batterie (Mignon)
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

Warnung – Batterien
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

4. Inbetriebnahm

4.1 Batterie einlegen

- Entfernen Sie ggf. die Sicherheitsfolie sowie den Kontaktunterbrecher und legen Sie die Batterie polrichtig ein. Die Uhr ist betriebsbereit.

4.2 Batterien wechseln

- Entnehmen und entsorgen Sie ggfs. die verbrauchte Batterie. Legen Sie eine neue Batterie (AA Mignon) ein.
- Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität entsprechend der Zeichnung im Batteriefach.

5. Montage

- Stellen Sie die Tischuhr mithilfe des Standfußes auf einer ebenen Fläche auf.
- Alternativ können Sie die Tischuhr mithilfe der Aussparung auf der Rückseite an einer Wand montieren.

Warnung – Montagehinweis
- Prüfen Sie vor der Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.
- Besorgen sie sich geeignetes Befestigungsmaterial im Fachhandel!

6. Betrieb

- Nach korrektem Einlegen der Batterie nimmt die Uhr automatisch den Betrieb auf.
- Stellen Sie mithilfe des Einstellrads auf der Rückseite der Uhr die aktuelle Uhrzeit ein.

7. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

9. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

10. Technische Daten

	Wanduhr
Stromversorgung	1,5 V, 1 x AA Batterie (Mignon)

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement
Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque
Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Horloge de table
- 1 pile AA
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit dans les zones où l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.

Avertissement concernant les piles
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne surchargez pas les piles.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

4. Mise en service

4.1 Insertion de la pile

Retirez le film de protection ainsi que la séparation de contact le cas échéant, puis réinsérez la pile conformément aux indications de polarité. Votre horloge est alors prête à fonctionner.

4.2 Remplacement de la pile

- Le cas échéant, retirez une pile déchargée et recyclez-la conformément aux directives en vigueur. Insérez une nouvelle pile (LR6/AA/mignon).
- Respectez les indications de polarité lors de l'insertion de la pile.

5. Installation

- Placez l'horloge de table sur une surface plane à l'aide de son pied.
- Vous pouvez installer l'horloge de table à une paroi à l'aide de la fente située sur la face arrière de l'horloge.

Avertissement concernant l'installation
- Avant de fixer l'horloge au mur, vérifiez que le mur est en mesure de supporter l'horloge et qu'aucune conduite d'eau, de gaz ou d'électricité ne passe à proximité.
- Procurez-vous le matériel de fixation adapté auprès d'un magasin spécialisé.

6. Fonctionnement

- L'horloge se met automatiquement en service après avoir inséré la pile.
- Tournez la molette située au dos de l'appareil afin de régler l'heure.

7. Soins et entretien

- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

9. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

10. Caractéristiques techniques

	Horloge murale
Alimentation électrique	1,5 V 1 pile AA (mignon)

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso
Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota
Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Reloj de mesa
- 1 pila AA
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.

Aviso – Pilas
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

4. Puesta en funcionamiento

4.1 Colocación de la pila

De proceder, retire la lámina de seguridad y el separador de contacto y coloque la pila atendiendo a la polarización correcta. El reloj está listo para el funcionamiento.

4.2 Cambio de la pila

- Retire y deseche la pila gastada según corresponda. Coloque una pila nueva (AA Mignon).
- Al hacerlo, respete la polaridad correcta, según se indique en el compartimento de la pila.

5. Montaje

- Coloque el reloj de mesa por radio sobre una superficie plana utilizando el pie.
- Opcionalmente, puede montar el reloj de mesa en la pared utilizando para ello la abertura situada en la parte posterior del mismo.

Aviso – Indicaciones para el montaje
- Antes de empezar con el montaje, compruebe que la pared puede soportar el peso que se va a montar y asegurarse de que por el punto de montaje de la pared no pasan cables eléctricos ni tuberías de agua, gas o de otro tipo.
- Adquiera el material de fijación adecuado en un comercio especializado.

6. Funcionamiento

- Una vez colocada la pila correctamente, el reloj se pone automáticamente en funcionamiento.
- Ajuste la hora actual mediante la rueda de ajuste que incorpora el reloj.

7. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto.

8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

9. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

10. Datos técnicos

	Reloj de pared
Alimentación de corriente	1,5 V, 1 pila AA (Mignon)

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание
Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание
Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Настольные часы
- 1 батарея AA
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не применять в запретных зонах.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.

Внимание – батарея
- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

4. Ввод в эксплуатацию

4.1 Загрузка батарей

Удалите защитную пленку и изолятор, загрузите батарею, соблюдая полярность. Часы готовы к работе.

4.2 Замена батареи

- Удалите старую батарею и утилизируйте ее. Вставьте новую батарею типоразмера „AA".
- Загружая батарею, соблюдайте полярность (см. маркировку на корпусе).

5. Монтаж

- С помощью подставки установите часы на ровную поверхность.
- Часы также можно повесить на стену за отверстие на задней панели.

Внимание
- Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.
- Приобретите подходящие крепежные приспособления в магазине.

6. Эксплуатация

- Если батарея загружена правильно, часы начинают работать автоматически.
- С помощью регулятора на задней панели установите текущее время.

7. Уход и техническое обслуживание

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.
- Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

9. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

10. Технические характеристики

	Настенные часы
Питание	1,5 В, 1 батарея AA

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione
Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza
Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Orologio da tavolo
- 1 batteria stilo AA
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.

Attenzione – Batterie
- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle
- di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non scaricare completamente le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

4. Messa in esercizio

4.1 Inserimento della batteria

Rimuovere la pellicola di sicurezza e l'interruttore di contatto e inserire la batteria con la polarità corretta. L'orologio è pronto per l'utilizzo.

4.2 Sostituzione della batteria

- Rimuovere ed eventualmente smaltire la batteria scarica. Inserire una nuova batteria (AA stilo).
- Prestare attenzione alla polarità corretta in base al disegno nel vano batterie.

5. Montaggio

- Posizionare l'orologio da tavolo su una superficie piana utilizzando il piedino di sostegno.
- In alternativa, l'orologio da tavolo essere fissato alla parete mediante il foro presente sul retro.

Avvertenza – indicazione di montaggio
- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto in cui si desidera montare il prodotto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.
- Reperire il materiale di installazione idoneo in un negozio specializzato!

6. Funzionamento

- Dopo avere inserito correttamente la batteria, l'orologio inizia a funzionare automaticamente.
- Impostare l'ora attuale mediante la rotella di regolazione sul retro.

7. Cura e manutenzione

- Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi.
- Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

9. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

10. Dati tecnici

	Orologio da muro
Alimentazione elettrica	1,5 V, 1 batteria AA (stilo)

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing
Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing
Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- Tafelklok
- 1 AA-batterij
- Deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.

Waarschuwing – Batterijen
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- De batterij niet opladen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- De accu's/batterijen niet kortsluiten en uit de buurt van blanke metalen voorwerpen houden.

4. Inbedrijfstelling

4.1 Batterij plaatsen

Verwijder eventueel de veiligheidsfolie en de contactonderbreker en plaats de batterij met de polen in de juiste richting (+) en (-). De klok is nu klaar voor gebruik.

4.2 Batterij vervangen

- Haal eventueel een lege batterij uit het product en doe deze op de juiste manier bij het afval. Plaats een nieuwe batterij (AA Mignon).
- Let daarbij op de juiste polariteit (+) en (-) zoals in het batterijvakje is aangegeven.

5. Montage

- Zet de tafelklok met behulp van de voet op een vlakke ondergrond neer.
- Alternatief kunt u de tafelklok met behulp van de uitsparing op de achterzijde aan een wand monteren.

Waarschuwing – Montage-instructie
- Controleer vóór de montage of de wand waaraan het product wordt bevestigd, het aan te brengen gewicht kan dragen en vergewis u ervan dat er zich bij de montageplaats in de wand geen elektrische bedrading, water-, gas- of andere leidingen bevinden.
- Schaf geschikt montagemateriaal bij de specialist aan!

6. Gebruik

- Nadat de batterij correct is geplaatst, zal de klok automatisch in werking treden.
- Stel met behulp van het instelwieltje op de achterzijde van de klok de momentele tijd in.

7. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

9. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier:
www.hama.com

10. Technische specificaties

	Wandklok
Stroomvoorziening	1,5 V, 1 x AA batterij (Mignon)

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Προειδοποίηση
Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη
Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Επιτραπέζιο ρολόι
- 1 μπαταρία AA
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.

Προειδοποίηση – Μπαταρίες
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην τις φέρνετε σε επαφή με γυμνά μεταλλικά αντικείμενα.

4. Έναρξη χρήσης

4.1 Τοποθέτηση μπαταρίας

Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη και την ταινία διακοπής επαφών και τοποθετήστε την μπαταρία με τη σωστή πολικότητα. Το ρολόι είναι έτοιμο για λειτουργία.

4.2 Αντικατάσταση της μπαταρίας

- Αφαιρέστε και, αν χρειάζεται, απορρίψτε την άδεια μπαταρία. Τοποθετήστε μια καινούργια μπαταρία (AA Mignon).
- Προσέξτε τη σωστή πολικότητα σύμφωνα με το σχήμα στη θήκη μπαταριών.

5. Τοποθέτηση

- Τοποθετήστε το επιτραπέζιο ρολόι σε μια επίπεδη επιφάνεια χρησιμοποιώντας το πόδι στήριξης.
- Εναλλακτικά, μπορείτε επίσης να τοποθετήσετε το επιτραπέζιο ρολόι σε τοίχο με χρήση της εγκοπής στην πίσω πλευρά.

Προειδοποίηση – Υπόδειξη για την τοποθέτηση
- Πριν από την τοποθέτηση ελέγξτε αν ο προβλεπόμενος τοίχος είναι κατάλληλος για το βάρος που πρόκειται να τοποθετηθεί και βεβαιωθείτε ότι στο σημείο τοποθέτησης στον τοίχο δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες νερού, αερίου ή άλλου είδους αγωγοί.
- Προμηθευτείτε τα κατάλληλα εξαρτήματα στερέωσης από τα ειδικά καταστήματα!

6. Λειτουργία

- Μετά τη σωστή τοποθέτηση της μπαταρίας το ρολόι θα ξεκινήσει να λειτουργεί αυτόματα.
- Ρυθμίστε την τρέχουσα ώρα χρησιμοποιώντας τον τροχό ρύθμισης στην πίσω πλευρά του ρολογιού.

7. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.
- Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

8. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

9. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.
Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)
Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com

10. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Ρολόι τοίχου
Ηλεκτρική τροφοδοσία	Μπαταρία 1,5 V, 1 x AA (Mignon)

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie
Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki
Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- Zegar stojący
- 1 bateria AA
- Poniższa instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

Ostrzeżenie – baterie
- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekiem lub wybuchem baterii.
- Nie przeciążać baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

4. Uruchamianie

4.1 Wkładanie baterii

Usunąć ewentualnie folię ochronną i przerywacz stykowy oraz włożyć baterię zgodnie z oznaczeniem biegunów. Zegar jest gotowy do pracy.

4.2 Wymiana baterii

- Ewentualnie wyjąć i usunąć zużytą baterię. Włożyć nową baterię (AA Mignon).
- Zwrócić uwagę na właściwe podłączenie biegunów zgodnie z rysunkiem w schowku na baterię.

5. Montaż

- Korzystając z podpórki, ustawić zegar stołowy na równej powierzchni.
- Opcjonalnie zegar stołowy można zamontować na ścianie za pomocą otworu z tyłu zegara.

Ostrzeżenie – wskazówka montażowa
- Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody.
- Nabyć odpowiednie materiały mocujące w specjalistycznym sklepie!

6. Obsługa

- Po prawidłowym włożeniu baterii zegar zaczyna automatycznie pracować.
- Pokrętłem z tyłu zegara ustawić aktualny czas.

7. Czyszczenie

- Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.
- Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

9. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:
www.hama.com

10. Dane techniczne

	zegar ścienny
Zasilanie elektryczne	1,5 V, 1 baterie AA (Mignon)

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés
Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás
Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- Asztali óra
- 1 x AA elem
- A jelen kezelési útmutató

3. Biztonsági előírások

- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.

4. Figyelmeztetés – Elemek

- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Ne töltse fel az elemeket.
- Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen tárolja.
- Ne zárja rövidre az akkumulátorokat/elemeket és tartsa őket távol csupasz fémtárgyaktól.

5. Üzembe helyezés

5.1 Elem behelyezése

Szükség esetén távolítsa el a védőfóliát, valamint a megszakítót, és helyezze be az elemet a megfelelő polaritással. Az óra üzemkész.

5.2 Elemcsere

- Az elhasználódott elemet vegye ki és ártalmatlanítsa. Tegyen be egy új elemet (AA Mignon).
- Ügyeljen a megfelelő polaritásra az elemfiókban található rajz szerint.

6. Szerelés

- Állítsa az asztali órát az állvány segítségével egy egyenletes felületre. Állítsa a bázisállomást az állvány segítségével egy egyenletes felületre.
- Az asztali órát a hátoldalán lévő horony segítségével a falra is felszerelheti.

Figyelmeztetés – Szerelési utasítás

- Szerelés előtt ellenőrizze, hogy a kiszemelt fal alkalmas-e a rászerelendő súly megtartására, és bizonyosodjon meg arról, hogy a szerelés helyén nem találhatóak a falban villamossági, víz-, gáz- vagy másféle vezetékek.
- Szerezzen be alkalmas rögzítőanyagot a szaküzletben!

7. Használat

- Az elem megfelelő behelyezése után az óra automatikusan működésbe lép.
- A pontos idő beállításához használja a hátoldalon lévő állítókereket.

8. Karbantartás és ápolás

- Ezt a terméket csak szöszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

9. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

10. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.
Közvetlen vonal Közvetlen vonal:
+49 9091 502-115 (Deu/Eng)
További támogatási információt itt talál:
www.hama.com

11. Műszaki adatok

	Falióra
Tápellátás	1,5 V, 1 x AA elem (Mignon)

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění
Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka
Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- stolní hodiny
- 1 baterie AA/Mignon
- tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.

Warnung – Batterien
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Baterie zcela nevybíjejte.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti neizolovaných kovových předmětů.

4. Spuštění

4.1 Vložení baterie

V případě potřeby odstraňte bezpečnostní folii a taktéž přerušovač kontaktu a
vložte baterii dle správné polarity. Hodiny jsou připraveny k provozu.

4.2 Výměna baterie

- V případě potřeby vyjměte použitou baterii a zlikvidujte ji dle platných předpisů. Vložte novou baterii (AA Mignon).
- Baterii vložte podle symbolů uvedených v přihrádce na baterii (symboly + a -).

5. Montáž

- Pomocí stojanu postavte stolní hodiny na rovnou plochu.
- Alternativně můžete stolní hodiny instalovat na stěnu pomocí otvoru na zadní straně.

Upozornění – montáž
- Předtím, než hodiny zavěsíte, zkontrolujte, zda je zvolená stěna vhodná pro zavěšení dané hmotnosti. Ujistěte se, že místem instalace nevedou žádné elektrické dráty, vodovodní ani plynové potrubí nebo jiné sítě.
- Vhodný montážní materiál zakupte v specializovaném obchodě.

6. Provoz

- Po správném vložení baterie se hodiny automaticky spustí.
- Pomocí nastavovacího kolečka na zadní straně nastavte správný čas.

7. Údržba a čištění

- Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

9. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obraťte na na poradenské oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

10. Technické údaje

	nástěnné hodiny
Napájení:	1,5 V 1 x baterie typu AA (tužková)

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie
Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka
Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- stolné hodiny
- 1 batéria AA/Mignon
- tento návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenia.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.

Warnung – Batterien
- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Batérie úplne nevybíjajte.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátory/batérie neskratujte a zabráňte ich umiestneniu v blízkosti neizolovaných kovových predmetov.

4. Spustenie

4.1 Vloženie batérie

V prípade potreby odstráňte bezpečnostnú fóliu a taktiež prerušovač kontaktu a vložte batériu podľa polarity. Hodiny sú pripravené na prevádzku.

4.2 Výmena batérie

- V prípade potreby vyberte použitú batériu a zlikvidujte ju. Vložte novú batériu (typ AA Mignon).
- Batériu vložte podľa symbolov uvedených v priečinku na batériu (+ a -).

5. Montáž

- Postavte stolové hodiny pomocou stojana na rovnú plochu.
- Hodiny môžete alternatívne namontovať na stene pomocou otvoru na zadnej strane.

Upozornenie – montáž
- Predtým, ako hodiny zavesíte, skontrolujte, či je zvolená stena vhodná na zavesenie danej hmotnosti a ubezpečte sa, že miestom inštalácie nevedú žiadne elektrické drôty, vodovodné či plynové potrubie ani iné siete.
- Vhodný montážny materiál si kúpte v špecializovanom obchode.

6. Prevádzka

- Po správnom vložení batérie sa hodiny automaticky spustia.
- Pomocou nastavovacieho kolieska na zadnej strane nastavte správny čas.

7. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

9. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:
www.hama.com

10. Technické údaje

	nástenné hodiny
Napájanie:	1,5 V, 1 x batéria typu AA (Mignon)

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso
É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota
É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Relógio de mesa
- 1 pilha AA
- estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.

Aviso – Pilhas
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Não recarregue as pilhas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Não provoque um curto-circuito em pilhas/baterias e mantenha-as afastadas de objetos metálicos desprotegidos.

4. Colocação em funcionamento

4.1 Colocar a pilha

Retire a película de segurança e a fita entre os contactos, se necessário, e coloque a pilha corretamente tendo em conta a polaridade. O relógio está operacional.

4.2 Substituição da pilha

- Retire e, se necessário, elimine a pilha usada. Coloque uma nova pilha (AA Mignon).
- Tenha em atenção a polaridade correta de acordo com as inscrições no compartimento da pilha

5. Montagem

- Com a ajuda da base de apoio, coloque o relógio de mesa sobre uma superfície plana.
- Como alternativa, pode montar o relógio de mesa numa parede, utilizando a abertura existente na parte traseira.

Aviso – Instrução de montagem
- Antes da montagem, verifique a adequação da parede relativamente ao peso a aplicar e certifique-se de que, no local de montagem na parede, não existem cabos elétricos, tubos de água ou gás ou outras tubagens.
- Adquira material de fixação adequado no comércio especializado!

6. Funcionamento

- Após a colocação correta da pilha, o relógio começa a funcionar automaticamente.
- Ajuste o relógio para a hora atual usando a roda de ajuste na traseira.

7. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

8. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

9. Especificações técnicas

	Relógio de parede
Alimentação elétrica	1,5 V, 1 pilha AA (Mignon)

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare
Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune
Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Ceas de masă
- 1 baterie AA
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută comform normelor locale de salubrizare în vigoare.

Avertizare – baterii
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Utilizați numai acumulatoare (sau baterii) corespunzătoare tipulului indicat.
- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Bateriile nu se încarcă.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile/acumulatoarele și nu le apropiați de obiecte metalice neizolate.

4. Punere în funcțiune

4.1 Introduceți bateria

Dacă este cazul îndepărtați folia de siguranță și întrerupătorul de contact și introduceți bateria respectând polaritatea corectă. Ceasul este pregătit de funcționare.

4.2 Schimbați bateria

- Dacă este cazul scoateți bateria consumată și reciclați-o corespunzător. Introduceți o baterie nouă (AA Mignon).
- Respectați polaritatea corectă corespunzătoare desenului din compartimentul bateriei.

5. Montaj

- Cu ajutorul piciorului suport plasați ceasul de masă pe o suprafață plană.
- Cu ajutorul decupajului din spate puteți monta ceasul de masă pe perete.

Avertizare – Instrucțiune de montaj
- Înainte de montaj verificați dacă peretele prevăzut este potrivit pentru greutatea respectivă și asigurați-vă ca la locul montajului, în perete să nu fie fire electrice, conducte de apă, de gaze sau alte țevi.
- Materialul adecvat pentru fixare se procură în comerțul de specialitate!

6. Funcționare

- După introducerea corectă a bateriei ceasul începe automat să funcționeze.
- Cu ajutorul rotiței de reglaj de pe partea posterioară setați ora exactă actuală.

7. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi.
- Aveți grijă să nu intre apă în produs.

8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

9. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.
Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)
Alte informații de suport găsiți aici:
www.hama.com

10. Date tehnice

	Ceas de perete
Alimentare cu curent	1,5 V 1 x AA baterie (Mignon)

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning
Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning
Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

2. Förpackningsinnehåll

- Bordsklocka
- 1 AA-batteri
- Den här bruksanvisningen

3. Säkerhetsanvisningar

- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.

Varning – Batterier
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och kasseras.
- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Var mycket noga med batteripolerna (+ och – märkning) och lägg in batterierna korrekt enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar.
- Ladda inte batterier.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Kortslut inte uppladdningsbara/vanliga batterier och håll dem borta från blanka metallföremål.

4. Idrifttagning

4.1 Lägga in batterier

Ta ev. bort skyddsfilmen samt brytarspetsen och lägg in batteriet med polerna åt rätt håll. Klockan är driftsklar.

4.2 Byta batteri

- Ta ur och källsortera ev. gamla batterier. Lägg in ett nytt batteri (AA Mignon).
- Kontrollera att polerna ligger rätt enligt ritningen i batterifacket.

5. Montering

- Ställ upp bordsklockan på en jämn yta med hjälp av stativet.
- Bordsklockan kan även monteras på en vägg med hjälp av urtaget på baksidan.

Varning – Monteringsanvisning
- Kontrollera före monteringen att den valda väggen är lämplig för vikten som ska hängas upp och säkerställ också att det inte finns el-, gas- eller andra ledningar och vattenrör i väggen vid monteringsstället.
- Skaffa lämpligt monteringsmaterial i fackhandeln!

6. Användning

- När man har satt in batteriet på rätt sätt sätts klockan igång av sig själv.
- Ställ in aktuell tid med hjälp av inställningsratten på klockans baksida.

7. Service och skötsel

- Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

8. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

9. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.
Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)
Du hittar mer support-information här:
www.hama.com

10. Tekniska data

	Väggklocka
Strömförsörjning	1,5 V, 1 x AA-batteri (Mignon)

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Varoitus
Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Ohje
Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

2. Pakkauksen sisältö

- Pöytäkello
- 1 AA-paristo
- Tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

Varoitus – Paristot
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Älä lataa paristoja.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä oikosulje akkuja/paristoja ja pidä ne erillään puhtaista metalliesineistä.

4. Käyttöönotto

4.1 Pariston asentaminen

Poista mahdollinen turvakalvo sekä kontaktierotin ja aseta paristo sisään oikeanapaisesti. Kello on käyttövalmis.

4.2 Pariston vaihtaminen

- Poista ja hävitä käytetyt paristot tarvittaessa. Aseta uusi paristo (AA Mignon) paikalleen.
- Varmista, että polariteetti on paristokotelossa olevan piirroksen mukainen.

5. Asennus

- Pystytä pöytäkello tasaiselle alustalle tukijalkaa käyttäen.
- Pöytäkellon voi asentaa vaihtoehtoisesti taustapuolella olevan aukon avulla seinään.

Varoitus – Asennusohje
- Tarkasta ennen asennusta, että seinä kestää siihen kohdistuvan painon, ja varmista, ettei seinässä ole asennuskohdassa sähköjohtoja tai vesi-, kaasu- tai muita putkia.
- Hanki sopivat kiinnitystarvikkeet alan liikkeestä!

6. Käyttö

- Kello käynnistyy automaattisesti, kun paristot on asetettu paikoilleen oikein.
- Aseta sen hetkinen kellonaika kellon taustapuolella olevaa säätöpyörää käyttäen.

7. Hoito ja huolto

- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.
- Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

8. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

9. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.
Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)
Lisää tukitietoja on osoitteessa www.hama.com

10. Tekniset tiedot

	Seinäkello
Virransyöttö	1,5 V, 1 x AA-paristo (Mignon)

1. Обяснение на предупредителните символи и указания

Вниманив
Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.

Забележка
Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката

- Настолен часовник
- 1 батерия AA
- настоящата инструкция за употреба

3. Забележки за безопасност

- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

Вниманив – батерии
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.
- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Не зареждайте батериите.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Не свързвайте акумулаторните батерии/батериите накъсо и ги пазете от гладки метални предмети.

4. Пускане в експлоатация

4.1 Поставяне на батерия

Извадете вече поставената батерия, при нужда отстранете и предпазното фолио, както и прекъсващата лента, и поставете батерията, като спазите ориентацията на полюсите. Часовникът е готов за експлоатация.

4.2 Смяна на батерия

- Извадете и предайте използваната батерия на съответните места за събиране. Поставете нова батерия (AA).
- Следете за правилната ориентация на полюсите в съответствие с рисунката на отделението на батерията.

5. Монтаж

- Разположете настолния часовник с помощта на опорния му крак върху равна повърхност.
- Алтернативно може да закачите настолния часовник на стена с помощта на отвора на гърба му.

Вниманив - Указания за монтаж
- Преди монтажа задължително проверете пригодността на предвидената стена за теглото, което ще бъде монтирано, и се уверете, че на мястото на монтажа в стената няма електрически кабели, водо-, газопроводи или други тръбопроводи.
- Осигурете подходящ материал за закрепване от търговската мрежа!

6. Експлоатация

- След правилното поставяне на батерията часовникът започва да работи автоматично.
- С помощта на регулиращия бутон на гърба на часовника настройте актуалния час.

7. Техническо обслужване и поддръжка

- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Внимавайте да не попада вода в продукта.

8. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

9. Сервиз и съпорт

За въпроси във връзка с продукта се обърни към отдела за консултация за продукти на Хама.
Гореща телефонна линия: +49 9091 502-115 (немски/английски)
Допълнителна информация за съпорт ще намерите тук:
www.hama.com

10. Технически данни

	Стенен часовник
Електрозахранване	1,5 V 1 x батерия AA (алкална)



Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00176947_00176948/06.18